

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY



★ Montevideo, Agosto 10 de 1921 ★

A. DALLER

AGENCIA

AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars

: : NEUMÁTICOS FIRESTONE : :

—: DE :—

LOHIGORRY HNOS.

Perfumeria COLGATE & Co.

Orogueria PARKE DAVIS & Co.

— Calle Sarandí, 450 —

MONTEVIDEO

Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA

IMPORTADORES

719 - Calle Rincón - 723 : Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetaría, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1082 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo 379 — Telegramas BRUNEP

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles. — Únicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello, whisky Johnnie Walker, vinos Seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armigero», coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz.

ARTIGAS

Tienda, Mercería y Confecciones en general

DE

PEDRO M. GIGANDA

Ajueres completos para novias. — Mantería, ropa blanca, festones y puntillas, géneros para vestidos, encajes, galones, seña, y fantasías en general.

1231 — ANDES — 1231

entre San José y Soriano. — MONTEVIDEO

Teléf. "La Uruguaya" 238 (Central)

Jabonería y Estearinería Francesa

—: DE :—

Juan Harambure

Fábrica: Plaza 20 de Febrero — Unión

Depósito: Paraguay 1584

TELÉFONOS:

Depósito: LA URUGUAYA 727, COOPERATIVA 224

Fábrica: LA COOPERATIVA 2502

MONTEVIDEO

PETIT VERSAILLES

CONFITERIA Y FABRICA DE DULCES

Esta casa servirá el Buffet a «Euskal Erria» en las fiestas sociales

Hernández, Rodríguez y Cía.

Avenida 18 de Julio, 1266-68

Teléfono: «La Uruguaya» 1681-Cordón

FERNANDEZ Y C.º

TIENDA - MERCERIA

“AL LOUVRE”

Calle Sarandí 514, entre 33 e Ituzaingo

Teléfonos: URUGUAYA, CENTRAL 1721

Recibe de: París, Barcelona, Londres

Siempre muy surtido de todo lo del ramo

Artículos para hombres y para Sports

Gomensoro & Castells

REMATADORES PÚBLICOS

de Campos, Propiedades, Terrenos, Mercaderías, Buques, Averías, Mobiliarios, etc., etc.

REMATES BI SEMANALES PERMANENTES EN SU LOCAL

Piedras 318 a 322

MONTEVIDEO

CERVECERIA URUGUAYA

SOCIEDAD
ANONIMA



El Extracto de Malta Uruguay

ha sido recomendado por las eminencias médicas y ha probado la razón, con brillantes resultados, de por qué la ciencia lo prestigia y lo recomienda.

Extra Stout Uruguay

(CERVEZA NEGRA CONCENTRADA)

Simil de las mejores cervezas negras extranjeras

Expéndese en porrones de vidrio transparente



Del 1.º al 10 de Agosto de 1921

Reproducción del Servicio telegráfico
de LA NACIÓN de Buenos Aires.

El tranvía de San Sebastián a Tolosa. — La Diputación Provincial anuncia de San Sebastián que, de acuerdo con el Ayuntamiento, está estudiando el medio de adquirir la línea de tranvía que efectúa el servicio entre esta ciudad y Tolosa.

Los soberanos en San Sebastián. — Procedentes de Burgos, donde asistieron a los festejos del séptimo centenario de la Catedral de aquella ciudad, llegaron a ésta el rey Alfonso y la reina doña Victoria, quienes fueron recibidos en la estación por las autoridades locales.

La población tributó a los soberanos una entusiasta acogida.

Rodolfo Gorriti

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:
de 9 a 12 y de 2 a 6.

Uruguay 843

Declaraciones del ministro de Guerra. — Ha salido de esta ciudad, en viaje a Madrid, el ministro de Guerra, visconde de Eza. A los representantes de la prensa que fueron a despedirle a la estación declaró el ministro que el hombre más indicado para desempeñar la jefatura del Partido Conservador es el actual presidente del Consejo de Ministros, Sr. Allendesalazar.

La reglamentación de los secretarios municipales. — De acuerdo con las gestiones realizadas oportunamente ante el Ministro de la Gobernación, se ha dado a la publicidad una real orden por la que se faculta a las Diputaciones vascas para proceder a la reglamentación a los servicios de los secretarios municipales correspondientes a las provincias respectivas.

Desde Pamplona. — Telegrafían de Pamplona que de aquella capital salió en un tren militar para embarcar en un puerto del Mediterráneo para Melilla, el regimiento de la Constitución, 29.º de infantería. El vecindario pamploñés dispensó a los soldados una entusiasta despedida. La Diputación Provincial obsequió a los soldados con 2.500 pesetas y el Ayuntamiento con 1.000.

Hendaya, Julio 31 — Las noticias que se reciben en la frontera no son de gran importancia. Se sabe que a Melilla continúan llegando incesantemente las tropas enviadas de la península. Muchísimos aristócratas, comprendidos en el servicio militar, siguen ofreciéndose al Gobierno voluntariamente, para que se les envíe a Melilla. Acerca de esto hemos hablado hoy con un prestigioso militar español que se halla veraneando en San Sebastián, en donde permanecemos casi toda la mañana. Nos manifestó que si no se hubiera producido defección de las tropas indígenas, la sublevación de los poblados de la harca se ahogaría fácilmente. Agregó que es lamentable que los frecuentísimos Gobiernos españoles no secunden el pensamiento y el patriotismo.

— En la frontera se han recibido ayer noticias alarmantes anunciando que por la tarde se produjeron sucesos sangrientos en Bilbao y en Zaragoza, por oponerse el pueblo al envío de tropas a Marruecos. En Bilbao la guardia civil hizo fuego contra las masas, ignorándose el número de muertos y heridos. Inmediatamente se declaró la huelga general, suspendiéndose el tráfico y el servicio de trenes y travías y cerrándose el comercio. Las noticias llegadas esta mañana anuncian que la situación en la capital de Vizcaya quedó normalizada.

— La censura no ha permitido a la prensa publicar detalles de lo ocurrido en Bilbao en donde el vecindario se opuso al envío de fuerzas a Marruecos. Las noticias particulares recibidas de Bilbao dicen que, aunque la huelga general continúa, la normalidad ha quedado restablecida.

Bilbao. — Ha terminado la huelga general que había estallado, y los obreros reanudan sus tareas.

Ustaritze. Jean de Laborde-Nogues, Haitze-ko semea, hila izan zeu gerlaren hastapenean, bere eginbidea etsaiari buruz ederki bethetzen zuelarik. Geroago hila izan zen André Duhart Artchipikoa, bere airetakoaren gainean azkarki jazartzen zitzaio tilarik Alamaneri. Joaden astean ekharri dituzte heien gorputzak Uztaritzerat, eta craihordite, batkocha bere etheko hobian, Hoién ehortzetan jendetze andia bazen bildua gure elizarat, zuzen den bezala, eta lagundu ditugu hil-he rraino, othoitz eginez Jaainkoari eman dezoten betiereko deskantsua.

EUGENIO J. CAZEAUX
CONTADOR PUBLICO

Arregla sucesiones.
Administra bienes.
Hace toda clase de operaciones
sobre campos, etc

Escritorio: calle Paysandú 1520

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY



DIRECTOR Y REDACTOR
PEDRO PARRABÈRE

Año X.

Montevideo, Agosto 10 de 1921

N.º 373

REDACCION: SAN JOSE 1168

Del Uruguay * La colonia Vasca y su obra⁽¹⁾

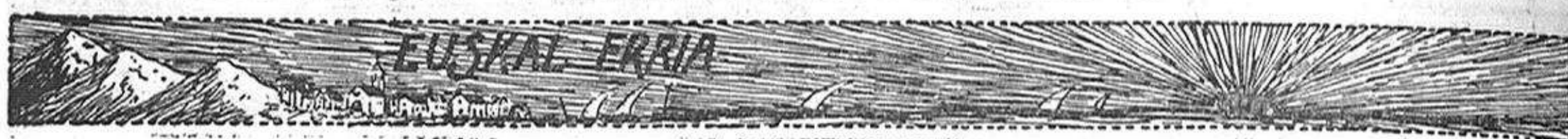
« Copiamos de « El Debate » :

« A raíz de la abolición de los fueros vascongados por la arbitraria e injusta ley de 21 de Julio de 1876, atentatoria de los derechos de un pueblo que fué siempre libre, y que en defensa de sus seculares libertades acudió más de una vez a la rebelión, único recurso que cabe a los oprimidos, los vascos residentes en América comenzaron a organizarse por instinto de conservación y para protestar del despojo de que los hacía víctimas el Gobierno español presidido por Cánovas del Castillo.

La primera Sociedad vascongada que se fundó en el Río de la Plata fué la « Laurak-Bat » — « cuatro uno », — de Montevideo, en 1877, y simultáneamente la hermana de Buenos Aires, con el mismo nombre e iguales fines.

Todos los vascos residentes en ambas repúblicas del Plata se sintieron heridos en lo más sensible de su amor a la tierra natal, y a la vez engañados por el Presidente del Consejo que puso a la firma del monarca aquella ley aborrecida. El caso no era para menos. Tres años antes había dicho Cánovas: « Lejos de desear que desaparecieran de allí instituciones semejantes, queríalas yo comunicar, si posible fuera, al resto de España. Las libertades locales de los vascongados, como todas las que engendra y cría la historia, aprovechan a los que las disfrutan y a nadie dañan, como no sea que se tome como daño la justa envidia que, en otros, excitan ». Estas palabras, que recogieron cual grata melodía los oídos vascongados de labios del gran tribuno dinástico, no eran ya expresión sincera de su sentir. Eran, si se quiere, una prueba palpable de su inconsecuencia, un ardid político con que había pretendido acallar los recelos de los vascongados, y nada más. Por eso protestaron todos, y los de acá, querien-

(1) Nos complacemos en publicar a continuación parte del interesante artículo que fué reproducido por *Euzkadi*, de Bilbao, referente a nuestra Institución, lo que confirma, una vez más, que « Euskal-Erria » de Montevideo goza de unánimes simpatías en todas partes.



do dar más cohesión y fuerza a esa protesta, se organizaron en ambas orillas del Plata con el lema de « Laurak-Bat ».

La labor efectuada por las referidas agrupaciones « vasco-platenses » fué intensa y benéfica. Consiguieron cimentar en este bello suelo la unión entre los vascos en él residentes. Hoy siguen sus huellas el Centro Vasco-francés en Buenos Aires, el Centro « Euskaro-español » y « Euskal-Erría » en Montevideo, compuestos de vascos y de criollos hijos de vascos.

* * *

« Euskal-Erría », institución floreciente de confraternidad vascongada en el Uruguay, se fundó en Montevideo el 30 de Marzo de 1912. Su objeto es reunir y vincular a todos los individuos vascongados y sus hijos, bajo el lema común de « Guziak-Bat » — « todos uno ». — Forman, por consiguiente, vascos españoles y franceses y cuantos elementos responden a la raza vasca, tan laboriosa y emprendedora en todas partes.

Los fines de esta Corporación de confraternidad vascongada son los siguientes:

1) Realizar en torno de esta institución la unión de toda la familia vascongada diseminada en el país.

2) Mantener las tradiciones y costumbres de « Euzkadi » fomentando su influencia bienhechora entre los asociados.

3) Fundar institutos de enseñanza y curso de idioma vasco.

4) Practicar la beneficencia y establecer casas de protección, con preferencia para los que fueren y fueron asociados.

5) Fundar una Caja de Previsión social, a beneficio de los asociados activos y suscriptores.

6) Contribuir a la conveniente colocación de los vascongados de ambos sexos que lleguen a esta República sin amparo alguno, como igualmente a su repatriación en los casos debidamente justificados.

7) Celebrar, por lo menos una vez al año, fiestas de deportes genuinamente vascongados, ya fuere con elementos propios o con el concurso de personas ajenas a la Institución.

8) Alquilar o adquirir lo locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.

9) Realizar una continua propaganda en favor de la Institución por todos los medios posibles, que tiendan siempre al engrandecimiento de « Euskal-Erría » y a la honra de la patria ausente.

Esta Institución tiene su sede central en la calle San José, número 1168; cuenta con un capital social de más de 35.000 pesos oro, posee en Malvín (afuera de la ciudad) un terreno que abarca una extensión de once hectáreas, destinado a los establecimientos de enseñanza y protección que tiene en proyecto. En él han plantado últimamente un retoño del árbol de Guernica, símbolo de las libertades vascas.

« Euskal-Erría » ha realizado obras de carácter social genuinamente vascongadas, que recuerdan las tradiciones de la raza, y bajo sus auspicios se ha reunido la colec-



tividad vascongada en diversas oportunidades, ya en los actos patrióticos como en la labor conjunta, que tanto enaltece a los vascos.

* * *

Bajo la sombra de « Euskal-Erría » desarrollan su actividad las Comisiones de Señoras, de Beneficencia e Instrucción y de Fiestas y el Subcomité de la contigua villa —La Unión. El órgano oficial de la entidad de la Revista social titulada EUSKAL-ERRÍA como la entidad misma.

La Comisión de Señoras, compuesta de asociadas mayores de diez y ocho años atiende principalmente a obras de beneficencia y caridad, y arbitra fondos, mediante fiestas, kermeses, etc., para los fines que se propone la Sociedad. Protege a varias familias, y periódicamente no sólo lleva a éstas la limosna material, sino también la palabra que consuela y alienta. Su actuación ha sido fecunda y de todos ponderada en todo momento.

La Comisión de Beneficencia e Instrucción asesora a la Comisión de Señoras y se ocupa sin descanso de la creación de los Centros de enseñanza y de beneficencia que necesita la colonia vascongada para su perfecta organización y desarrollo en el país.

Las Comisiones de Fiestas corren con la organización de todos los festivales que contribuyen a la honra de la patria lejana.

La Revista social EUSKAL-ERRÍA, órgano de la entidad, interpreta los sentimientos de todos y contribuye al mantenimiento de las patrias tradiciones por medio de la propaganda escrita.

Esta Revista, que ocupa un puesto de honor en la prensa periódica uruguaya, se ha hecho acreedora del aplauso de la entidad, de la prensa nacional y de la vascongada, por su labor serena, su información precisa y patriótica y elegante presentación...

A. GARCIA PEREZ.

Montevideo, 1921.

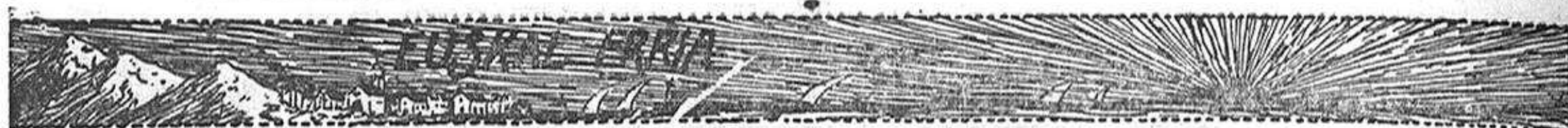
Mociones presentadas en la última Asamblea

Ofrece aquí el texto de las notas que han sido remitidas al Consejo Directivo relacionadas con los nombres que se habían propuesto para el Camino de nuestro Recreo en Malvín, en la última Asamblea General:

Señor Presidente de « Euskal Erría » don

Matías Gamboa. — Presente. — Distinguido señor y amigo:

He visto publicada en la Revista EUSKAL ERRÍA, de fecha 10 del presente, el Acta de la Asamblea General que celebró esa Asociación el día 4 del corriente, que después de ser apoyada mi moción que presenté por escrito, se presentó otra moción



para que al camino del campo de Malvín se le pusiera el nombre de la finada señora doña Baldomera Ybarguchi de Zabaleta. No entraré a discutir, si es procedente o no esta segunda moción, después que fué apoyada la primera casi por la totalidad de los miembros de la Asamblea; eso corresponda averiguarlo a la Comisión Directiva de « Euskal Erría ».

Yo, por mi parte, retiro mi moción, no porque considere que ella no es justa, y bien merecedora nuestra benemérita consocia doña Manuela Imenarrieta de Inciarte, de esa distinción, no, la retiro porque no quiero dar lugar, con esa moción, a que en una Asamblea se discutan los grandes méritos, (por ningún euskaro puestos en duda) de doña Baldomera Ybarguchi de Zabaleta, cuya memoria para mí es muy sagrada; así pues, como dejo dicho, retiro mi moción. Estoy seguro de que en este caso hubiera procedido en igual forma la finada señora doña María Jaureguy de Martínez, en cuya memoria, deseoso de seguir la obra baskongada concebida por ella es que presenté esa moción.

Pido al señor Presidente y a los demás dignos miembros de la Comisión Directiva mil perdones por haber distraído su atención, y los saludo con mi consideración más distinguida.

R. GALDÓS.

Montevideo, Junio 27 1921.

Montevideo, Julio 26 de 1921. — Señor D. Matías Gamboa, Presidente del Consejo Directivo de « Euskal Erría ». — Señor Presidente :

Enterado, por nuestra Revista social, en la reseña aparecida últimamente de la sesión del Consejo Directivo de su digna Presidencia, de que el señor D. Regino Galdós había retirado su moción por la que debía ponerse el nombre de la meritoria consocia doña Manuela I. de Inciarte al Camino de nuestro Recreo social de Malvín, y habiendo propuesto yo, a mi vez, que dicho Camino llevara el nombre de la que fué nuestra digna consocia doña Baldomera Ybarguchi de Zabaleta, recientemente fallecida, considero de mi deber retirar también mi moción, porque, la del señor Galdós y la mía, debían considerarse en la próxima Asamblea General, puesto que así se había determinado.

Dejo expresa constancia de que, con cualquiera de los nombres propuestos para el Camino, se habría honrado nuestra Institución, desde que ambas consocias han trabajado con afán, en todo momento, por los altos intereses de « Euskal Erría ».

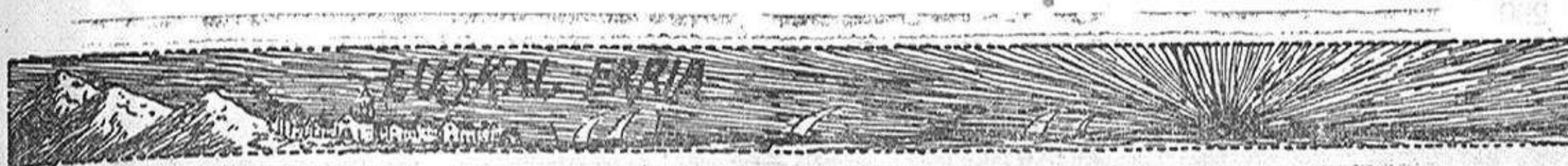
Confianto en que ese H. Consejo tomará nota de este pedido, que lo formulo sinceramente, y seguro que de este asunto será puesto en la Orden del Día de la Asamblea próxima, reitero al señor Presidente y demás miembros las seguridades de mi particular aprecio y consideración.

CONSTANCIO GARCÍANDÍA.

Crónicas de Viaje

MOVIMIENTO COMERCIAL DE SANTOS.—LOS TRANVIAS ELÉCTRICOS.—EL CARGADOR MECÁNICO DE CAFÉ.—UN CACO EN ACCIÓN.

El movimiento comercial de Santos está concentrado en varias cuadras del centro de la ciudad. Las calles, relativamente limpias y bien conservadas, tiene algunas as-



faltadas, y sus casas bajas, casi todas de un piso, nada ofrecen que desconcierte en su uniformidad.

Los tranvías eléctricos son todos abiertos, altos, anchos y largos. No se permite fumar en los tres primeros bancos. No hay boleto. El guarda, una vez que el pasajero le ha pagado, tira de una correa que cuelga al alcance de su mano, y un aparato, a la vista de todos, marca automáticamente su numeración. De este modo, los pasajeros se evitan la molestia que causa en otras ciudades, el que el boleto sea exigido por varios revisadores. El coche motor lleva a veces dos y tres coches acoplados, en los cuales el pasajero paga la mitad de precio como segunda clase.

El tráfico no es muy numeroso. Los carros, por lo general de dos ruedas y arrastrados por mulas, son altos, con ruedas enormes y las varas muy largas. El conductor, vaya su carro cargado o no, tiene su asiento movedizo de madera para regular el peso.

El principal café que visitamos, donde bebemos varias « laranjadas », refresco bastante bien presentado, está ubicado en la calle principal; un pequeño salón en el que la concurrencia numerosa se estruja, mientras una buena orquesta toca piezas archiconocidas.

A pocos pasos de allí, encuéntrase la rua 15 de Noviembre, esquina de San Antonio, punto de cita de los hombres de negocio. Allí efectúan sus operaciones mercantiles, parados en medio de la calle, soportando los rayos solares que caen a plomo en esa hora terrible, dos de la tarde.

Nos apresuramos en dar, a pie, un paseo por la ciudad; a las cinco estamos a bordo, temerosos de perder el vapor.

Nuestro barco está cargando café, pues tiene compromiso para llevar cinco mil sacos de dicho producto a Nueva York.

El Brasil es, sin duda alguna, el país que

más café produce en el mundo. Su cosecha anual se calcula en 400 millones de kilos, o sea la mitad de la producción del globo. En San Pablo y Santos se recogen unos 200 millones de kilos. Hace algunos meses el café poco valía aquí: ahora parece que su precio va en alza.

El sistema de cargar café en las bodegas de los buques es muy práctico. Los sacos son transportados del interior de los grandes depósitos aduaneros, mediante una correa sin fin, de lona, lo necesariamente ancha para que cada saco ocupe su lugar. Dicha correa penetra en un tubo que desagüa su contenido en la misma bodega del buque, con mayor o menor descarga, según la proximidad de uno a otro saco. Se puede cargar un barco a razón de 40 sacos por minuto, o sea 120 toneladas por hora.

La gente trabajadora protesta contra dicho invento, porque quita el pan a muchos jornaleros, ya que el antiguo sistema de cargar al hombro los sacos de café daba ocupación a gran número de ellos. Se me dice que en Río de Janeiro dichas máquinas no trabajan, debido a la imposición de los obreros.

Los botes cargados de bananas y naranjas, cuyos dueños ofrecen dicha fruta a los pasajeros de tercera clase, son delgados y largos, movidos por un solo hombre (a veces una mujer) con un solo remo ancho, al uso de las canoas indígenas.

Pasan a nuestro lado varios « g'gs » de regatas; puedo apreciar debidamente sus movimientos rítmicos desde cubierta, habiendo sido siempre un gran aficionado a tan viril deporte.

Háse sorprendido a bordo un hábil ladrón, que penetraba con gran sigilo en los camarotes, a la hora de las comidas, llevándose cuanto objeto representara algún valor. Se han impartido órdenes al pasaje para que cada uno cierre a llave su cabi-



na, por si otro cómplice quiere hacer algunas de las suyas.

Este barco tiene una oficina bastante bien montada a ese respecto, y una enorme caja de hierro para guardar dinero o joyas, con pequeños cajones, cada uno de

los cuales posee dos llaves distintas, una que guarda el encargado de dicha caja y otra queda en manos del depositante.

JUAN ANTONIO HARAMBURE.

El Campeonato de Pelota

Comenzará el 16 del corriente :-:

En un ambiente de animación extraordinaria, continúan los trabajos para el Campeonato interno de pelota a mano, share y paleta, que comenzará el 16 del corriente.

Grata impresión, repetimos, causó esta iniciativa feliz que deparará grandes éxitos a « Euskal Erría ».

El Consejo Directivo ha expedido una credencial a toda la prensa de la capital para que, libremente, pueda concurrir a nuestra sede social a presenciar los partidos de pelota, especialmente los encuentros del campeonato.

En el próximo número ofrecemos otros pormenores relacionados con los partidos que han de verificarse.

He aquí el programa para la entrante semana :

Martes 16. — Partido a share: Fermín Donazar y Martín Larragueta v. Pedro E. Belseguy y Alberto Oneto. Segundo partido, a mano: Andrés Iraizos y Guillermo Irigaray v. Cecilio Erreguerena y Antonio Camberoni.

Jueves 18. — Primer partido a share, a las 9 y 30 p. m.: Alberto Etchebest y Arturo Gil v. Gonzalo de Salterain y Abelardo Muñoz. Segundo partido a mano: Alejandro Delfino y Rodolfo Pacheco v. Alfredo Passada y Raúl P. Cardonnet.

Sábado 20. — Primer partido a share: Fermín Hernandorena y Hugo Suárez v. Rogelio Ardans y Fidel Garayalde.



D. Juan Domingo del Campo

Penosísima impresión ha causado en todos los círculos el fallecimiento del distinguido caballero D. Juan Domingo del Campo, miembro destacado del « Círculo de Armas ».

Elemento laborioso, afable y bueno, deja en pos de sí recuerdos que no se desvanecerán.

El País dedicó a su memoria el sentido suelto que reproducimos íntegramente, desde que se le tributa un homenaje del corazón al que fué un dechado de virtudes.

« Tras una larga agonía sin esperanzas—dijo el referido diario—falleció D. Juan Domingo del Campo. Joven, vigoroso, alegre, fuerte de espíritu y de físico recio, cuesta creer que haya sido tempranamente vencido por un misterioso mal, cuando todo hacía pensar en que era un predestinado para la felicidad. Mingo era un sportman en toda la amplia acepción de la palabra. El prestigioso club de football Bristol fué en gran parte obra suya. Se destacó formando en su teams constituidos por nuestra juventud más selecta. Y más tarde, fué un elemento destacado del viejo Círculo de Armas en cuya cancha de pelota se reveló como uno de los primeros cultores del hermoso deporte vasco. Era un « gentleman ». Reunía a su inteligencia y a su noble carácter, extrañas condiciones de afabilidad y simpatía. Y bien sabido está que, detrás de su aspecto sencillez y jovial, se escondía un corazón templado, un alto espíritu



de idealidad y un exacto concepto de la amistad, del honor y del deber. Deja un hogar recién constituido en el que queda inconsolable la digna compañera, y donde hay un niño que como inapreciable legado recibe la herencia del buen nombre y de las excelentes condiciones morales de un padre a quien casi no ha conocido. Ante tan amargo cuadro de dolor, sólo queda pensar que la memoria límpida del que se ha ido vivirá eternamente en el recuerdo de quienes supieron de su gran eorazón ».

Nos inclinamos ante esta tumba abierta tempranamente y acompañarnos a sus deudos en estos instantes de cruel tribulación.

† D. José Storace

Nuestra Institución acaba de perder un elemento de bien saneados prestigios y sumamente querido, tanto en la sociedad como en el alto comercio de esta plaza donde actuara en forma descolante, con la muerte del señor José Storace ocurrida en Río Janeiro, a donde se trasladara hace apenas un mes, en compañía de su esposa e hijos, con el propósito de poner un paréntesis a sus múltiples actividades.

Caballeresco siempre, cuantos cultivaron su amistad recogieron de él impresiones gratísimas, desde que se trataba de un espíritu superior, sensible, dispuesto siempre a perdonar los errores del prójimo.

La noticia de su muerte cundió rápidamente en todos los círculos, pues se apreciaba debidamente al señor Storace por sus excelentes prendas personales.

Los restos de tan buen elemento serán traídos a nuestra ciudad, donde recibirán sepultura.

En trance tan dolorosos, la Revista EUSKAL ERRÍA presenta su sentido pésame a sus deudos mientras les recomienda resignación.

D. Pedro María Goñi y Echeverría

Hemos recibido un recuerdo de funeral editado en San Sebastián en homenaje a la memoria del señor D. Pedro María Goñi y Echeverría, padre político de nuestro particular amigo D. T. Gabriel Urdampilleta, radicado en San Sebastián y a quien tuvimos ocasión de saludar en nuestra capital hará cosa de un año.

El señor Goñi y Echeverría falleció el 20 del pasado Junio a los 74 años de edad, después de

una existencia laboriosa, y, en sufragio de su alma, se verificaron solemnes funerales.

A las numerosas condolencias recibidas por sus deudos, desde lejos, añadimos la de nuestra Revista.

Por Doña Sinforiana Uburía de Zapiain

El 22 del corriente, en la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora del Carmen del Cordón, a las 9 y 30 de la mañana, se realizará un solemne funeral en sufragio del alma de la que en vida se llamó doña Sinforiana Uburía de Zapiain, fallecida el 27 de Septiembre del año 1920.

El recuerdo de la vida laboriosa de la extinta, la bondad de su corazón y el amor que siempre profesó a las tradiciones vascas, hicieron de ella un elemento sano de consejo y de amistad.

Dejó en pos de sí gratas memorias que no pueden olvidarse.

Con motivo de este funeral, sus deudos, nuestro consocio D. Prudencio Zapiain, su hija doña Francisca Z. de Yustede e hijo político D. Ignacio Yustede, invitan a sus relaciones quieran concurrir a ese acto destinado a honrar la memoria de la señora Sinforiana Uburía de Zapiain.

Don Juan A. Harambure

Noticias recibidas de Francia, anuncian que ha llegado a París el señor Juan Antonio Harambure, elemento preparado e inteligente que va a recoger impresiones en las principales ciudades de Europa a fin de palpar de cerca el movimiento comercial en sus múltiples manifestaciones. Su gira durará alrededor de un año.

Dr. Francisco Garmendia

OCULISTA

Ex - Asistente de la Fundación Oftalmológica
Rothschild de París

De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la

Calle Uruguay N.º 945.

Micaela E. de Larrainzar

El domingo 7 del corriente nuestra buena consocia doña Micaela E. de Larrainzar, cumplió 60 años de edad. Con este motivo, numerosas personas de su amistad pasaron a saludarla.

Nosotros, por nuestra parte, le auguramos toda clase de felicidades.



Enlaces

Presentáronse al Registro de Estado Civil, la señorita Catala Urriza y el señor Manuel Pin Márquez, quienes contraerán enlace en la segunda quincena del próximo mes de Agosto. Actuarán de testigos por parte de la novia los señores José Miguel Urriza, Joaquín Berroa y Emilio de Arzadum y por parte del novio los señores Pedro A. Pin, Agustín Pin y Juan A. Morató.

— Se realizó la boda de la señorita Paloma Faget con el señor José Aldao, acto que se verificó en la residencia de la familia de la novia y que fué presenciado por un núcleo de íntimos. Actuaron como testigos en el contrato civil por parte de la novia, los señores Ricardo Casaravilla Siembra, Carlos Braggio y Jorge Clouzeau Mortet y por parte del novio, los señores Pedro Mir, Pedro Indart Denis, Alfredo Morales y Carlos Cardoso. La ceremonia fué apadrinada por el señor Enrique Regnier y la señora Adelina Braggio de Faget.

	Juan Antonio Paperán MÉDICO-CIRUJANO Consultas todos los días excepto Jueves Agraciada 2791. Teléfono: 1221 (Aguada)	
---	--	--

Necrológica

Hondo pesar ha causado en el vasto círculo de sus relaciones el deceso de la señora Josefa Fernández de Nova, madre del periodista don José Noya. El sepelio de la extinta, constituyó una imponente demostración de duelo.

Viajeros

Partió para La Lata el señor Eugenio J. Ca-
zeaux.

— Partió para la Estancia Arámburu, Departamento de Florida, nuestra apreciada consocia doña María Mercedes Cortabarría de Aguirre, acompañada de su señorita hija María Mercedes. Regresará dentro de unos días.

Enfermos

Restablecido el señor Marcos Ormaechea.

— Desde hace días se encuentra enfermo el señor Mario Héctor Moratorio. Con este motivo, muchos de sus amigos se interesan por su salud.

— Totalmente restablecida la señora Ludovina A. de Idiarte.

— Restablecida la señorita Gracianita Idiarte.
— Noticias recibidas de Buenos Aires anuncian que se encuentra enfermo el señor Juan B. Vincenty.

— Mejorada de su enfermedad, se encuentra la señora María O. de Chabay y sus hijos Luis Quique y Beba.

Cambio de residencia

Nuestra consocia la señora María Barcelona de Yriart, ha trasladado su residencia a la calle Andes, N.º 1538.



Nuestro agradecimiento

A las personas que se han dignado saludarnos con motivo del noveno aniversario de la fundación de nuestra Revista, les agradecemos su atención, como igualmente a la prensa en general, cuyos conceptos—siguiendo una costumbre ya tradicional en esta casa—reproduciremos en el número siguiente.

Para la Dirección de Correos

Son numerosas las quejas que, continuamente, recibimos acerca de irregularidades en la distribución de nuestra Revista.

El número correspondiente al 30 de pasado, fué depositado en el Correo Central en la misma mañana; pues bien: el Director de la Revista recibió su ejemplar al lunes siguiente, o sea el 1.º de Agosto: ¡dos días para entregar una Revista en plena ciudad!

Además, el mismo Director de esta Revista, envió cinco ejemplares al señor *Lorenzo Zabaleta*, Mercedes 1737, Ciudad, aparte del que se le envía con regularidad, y recibió estos ejemplares el *martes* 2 de Agosto, al medio día.

Convendría averiguar estos puntos y otros que iremos señalando con toda claridad.

Justo H. Cerdeyras MEDICO-CIRUJANO Ex Médico Interno del Buergerspital de Basilea Jefe de Clínica del Hospital Maciel — 3 RAYOS X. — PULMÓN Y CORAZÓN — Consulta de 3 a 5 p. m. menos los Sábados		Rincón 617
--	--	-------------------



Del señor Igon

Nuestro distinguido colaborador y amigo señor D. Juan B. Igon ha hecho un valioso ofrecimiento a nuestra « Euskal Erría », aceptado ya por el Consejo Directivo, que debemos añadirlo a los que anteriormente ha ofrecido.

Es un nuevo rasgo de generosidad de este cultísimo asociado que lo señalamos a la consideración general, desde que justifica sus entusiasmos por la obra fraternal de nuestra corporación vasca.

Al expresar, al generoso donante, nuestros sentimientos de gratitud, reproducimos aquí el texto de la nota que le ha enviado el Consejo Directivo con fecha 3 del corriente, firmada por el señor D. Matías Gamboa como Presidente y D. Justo Benia Etchegoyen como Secretario:

« Con viva complacencia, el Consejo Directivo de « Euskal Erría », que tengo la honra de presidir, ha considerado su atenta nota de fecha 28 del pasado Julio, relacionada con su proposición de preservar el retoño del Arbol de Guernika de los vientos, plantando, en su redor, el Ligustrum, en determinada cantidad.

Todos mis compañeros de Comisión han encontrado laudable su proposición y le autorizan ampliamente para que cumpla sus deseos en la forma manifestada en el oficio que tengo el honor de contestar.

Realmente que Vd. se interesa por el adelanto de « Euskal Erría ». En otras oportunidades hemos recogido de Vd. palabras de generoso estímulo, acompañadas de ejemplos reconfortantes. Actos de esta naturaleza nos animan a seguir, con mayor empeño si cabe, la ruta que nos hemos trazado para unificar nuestra gran familia vasca.

Con el agradecimiento del Consejo, reitero al meritorio consocio las seguridades de mi particular aprecio y simpatía».

Consejo Directivo

ACTA N.º 367

SESIÓN DEL 2 DE AGOSTO DE 1921

Presidiendo el señor D. Matías Gamboa y con asistencia de los señores Domingo Larralde, doctor Francisco Cortabarría, Domingo Aiscar, Eugenio J. Cazeaux, Antonio Eguiluz, Fermín Hernández, José Mariezcurrena, Justo Benia Etchegoyen que desempeñó la Secretaría y el Director de la Revista social y Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo de « Euskal Erría ».

— Previa lectura, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 366.

— Excusó su inasistencia el señor Esteban Leonis.

— Léese una expresiva nota del digno consocio señor D. Juan B. Igon, por la cual ofrece a la Institución la plantación de « Ligustrum » frente al pabellón del Recreo social de Malvín, al fin de preservar al retoño del Arbol de Guernika de los vientos que podrían perjudicarlo. Se acepta tan oportuno ofrecimiento y se agradece, una vez más, su valiosa cooperación a « Euskal Erría ».

— Se leyeron las notas relacionadas con la constitución de nuestras comisiones, del Centre Basque Français de Buenos Aires y del Ministro de Industrias.

— La Biblioteca Municipal de Iruña solicita el envío de la Revista social para su archivo. Se le enviará con regularidad.

— Se dió lectura a una nota del señor Esteban Leonis por la que da cuenta de la misión que se le encomendara ante la Comisión del Campeonato interno de pelota; también se leyó otra nota de esta misma Comisión por la que expresa su pensamiento con relación a los premios que se ofrecerán a los vencedores en el campeonato.

— Se autorizan los pagos siguientes:

A Talleres la Buena Prensa	\$ 2 00
» Mariezcurrena Hnos.	» 2 80
Por 5 archiveros	» 2 50

— Se propusieron como socios:

Mario Valledor, Cooperador, N.º 1875, presentado por los señores P. Belseguy y Raymundo Villa. Adhemar Ayala, Cooperador, N.º 1876, por Raúl E. Usher y D. F. Parra.

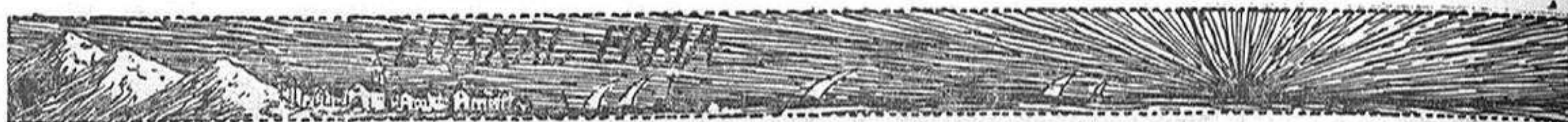
Alfredo Iñiguez Gurruchaga, Activo, N.º 1876, por P. Belseguy y Ramón Rodríguez Ardito.

— El señor Leonis propone al Consejo el nombramiento del señor Ernesto Balparda como Inspector Auxiliar de la sede central, mientras dure el Campeonato de pelota. Se realiza este nombramiento por unanimidad y se libra, por Secretaría, el oficio correspondiente.

— Se leyeron los balances de Tesorería y de la Revista social correspondientes a Julio de 1921.

— El señor Eugenio J. Cazeaux comunica que, por tenerse que ausentar para el interior, no podrá concurrir a algunas sesiones próximas con su regularidad acostumbrada.

Se levantó la sesión a las 10 y 30 p. m. habiendo comenzado a las 9.



Administración de la Revista « Euskal Erría ». — Julio de 1921

	DEBE
CAJA:	
Julio 4. — Existencia en Caja en efectivo . . .	\$ 77.60
27.- De Tesorería . . .	\$ 130.00
27.- Recibido del señor Juan Arotcharen, cobranza por concepto de avisos . . .	84.60
	214.60
Suma . . .	\$ 292.20

	HABER
CAJA:	
Julio 7. — Pagado a Viuda e hijos de Z. Tolosa, por impresión de los números 367, 368 y 369 . . .	\$ 104.50
27.- Pagado a Parrabère por redacción . . .	20.00
25.- Juan Arotcharen, 6 % de comisión por cobranza de \$ 84.60 . . .	5.07
Porte Pago . . .	1.80
Estampillas Revista . . .	1.40
Conducción Revista . . .	1.00
	\$ 133.77
Saldo que pasa a Agosto 1921 . . .	158.43
Suma . . .	\$ 292.20

V.º B.º
MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

Justo Benia Etchegoyen,
Secretario.

Manuel Mujica,
Administrador.

EUSKAL ERRIA

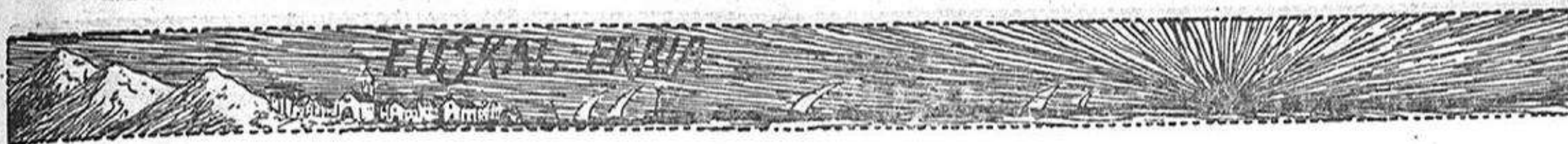


Montevideo, Julio 30 de 1921.

ESTADO de la Caja en el mes

Ingresos:

Saldo del mes anterior	\$ 1.433.33
A SECCIÓN BENEFICENCIA E INSTRUCCIÓN:	
Por entrega de su Tesorería	\$ 100.70
A RECREO SOCIAL DE MALVÍN:	
Por alquiler Mayo y Junio 1921.	40.00
	140.70
Transporte	\$ 1.574.03



Transporte \$ 1.574.03

A MUEBLES Y ÚTILES:

Por venta de un billar, cuadros y accesorios \$ 55.00

A CUOTAS A COBRAR:

Por entrega del cobrador » 629.50 » 684.50

Suma \$ 2.258.53

Egresos:

GASTOS DE PROPAGANDA:

Compr. N.º 20 y 31. — Entregado al Administrador de la
Revista social. \$ 130.00

GASTOS GENERALES:

Compr. N.º	16. — A Soury y Cía.	»	9.10
»	» 17-18. — » Pablo Parodi	»	8.00
»	» 19. — » Engenio Barth.	»	7.12
»	» 21. — » teléfono de Secretaría.	»	15.00
»	» 22. — » Soury y Cía.	»	8.55
»	» 23. — » Angel Sommachini	»	1.50
»	» 24. — » Talleres de La Buena Prensa	»	10.50
»	» 25. — » Marino Savia	»	9.30
»	» 26. — » Manuel Grases, arreglos en la sede sede social	»	188.83
»	» 27. — » Bombet y Oliver	»	100.00
»	» 28-29. — » Danrée y Cía.	»	4.70
»	» 32. — » D. Nicolás Inciarte, alquiler que vence el 31 de Julio de 1921	»	120.00
»	» 33. — » D. Pedro Balseguy, sueldo del mes y administración	»	95.00
»	» 34. — » P. Parrabère, sueldo de Secretaría	»	50.00
»	» 35. — » Gastos de Secretaría, especificados	»	4.00
»	» 36. — » Juan Arjibay, gastos de electricidad.	»	48.15

POR COMISIONES:

Compr. N.º	30. — A Juan Arotcharen, 6 % de comisión de la cobranza sobre 629.50	»	37.77	»	847.52
	Saldo que pasa a Agosto				<u>\$ 1.411.01</u>

S. E. u O.

V.º B.º

MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

José Mariezcurrena,
Tesorero.

Justo Benia Etchegoyen,
Secretario.



MOVIMIENTO DE SOCIOS				Julio de 1921	MOVIMIENTO DE VALORES				
Anuales	Mensuales	A	M	DESCRIPCIÓN	Ingresos	Mensuales	Anuales	Casilleros	Varios
52	527			Existencia en 30 de Julio de 1921 . . .					
				Impagos atrasados según lista N.º 40-42 .	\$ 5.00	\$ 160.00	\$ 96 00	\$ 66.00	
			527	Recibos hechos según listas N.º 41 y 42 .		\$ 527.00			
	13		13	Ingresados N.º 1862 al 1874. (La matrícula N.º 1873 no pagó Ingreso por ser reincorporado)	\$ 12.00	\$ 13.00			
52	540		540	Sumas	\$ 17.00	\$ 700.00	\$ 96.00	\$ 66.00	
				Impagos de este mes	\$ 4.00	\$ 133.00	\$ 60.00	\$ 28.50	\$ 37.50
	16			Borrados (con deudas)	\$ 13.00	\$ 567.00	\$ 36.00	\$ 37.50	\$ 36.00
52	524				\$ 1.00	\$ 23.00			\$ 544.00
52				Socios para Agosto de 1921					\$ 12.00
	524			Efectivo recibido del cobrador, según caja					\$ 629.50

S. E. u O.

José Mariezcurrena,
Tesorero.

Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:

Calle Cuareim N.º 2014
MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguaya 232 (Aguada)

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES

VALENTÍN MARTÍNEZ y Cía.
MONTEVIDEO

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

Oficina y Barraca:

1970 - Cuareim - 1978
MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías.

LA UIZCHINA

- DE -

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor.—Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: LA URUGUAYA 612 (Central)

Nicolàs Inciarte

Consignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.º 1674

Ambos Teléfonos.—Montevideo

Garayalde Hermanos

—:—

Importadores de artículos de Almacén,
Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

CALLE URUGUAY 1074

Teléfono: La Uruguaya 425
La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. - - Montevideo

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compras en París

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

CIGARRILLOS

CLAVIER

ALTA CALIDAD

—SE—

La gran Marca Uruguaya

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr. F. Cortabarría. — Médico - partero. — Consulta de 2 a 4. — Uruguay 1232.

Dr. Caprario Ernesto. — Médico - Cirujano de niños Uruguay 1140. Teléfono La Uruguay 259 Central. Consultas de 1 a 2.

Dr. Elbio Martínez Poeta. — Especialista en oídos, narices y garganta. Consultas de 2 a 4 excepto los jueves. — Rondeau núm. 1512.

Dr. Delger. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, prostata uretra y sífilis. Consulta todos los días, de 3 a 7 y 30. — Calle Ituzainzó 1317.

Dr. Juan Servetti Larraya. — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta de 1 a 3 p. m. 18 de Julio 1493.

ESCRIBANOS

Pedro Ospitaleche. — Escribano Público. — Traslado su escritorio a la calle Misiones número 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléf. 3329 Central

José S. Gascue. — Escribano Público. — Traslado su escribanía a la calle Sarandí 510. — Teléf La Uruguay 1708 (Central)

GARAGE DEL CENTRO

— DE —

Luis Aizpuru

Taller Mecánico de alta precisión

Depósito de Automóviles con o sin limpieza. — Compra-venta de Automóviles nuevos y usados. — Venta de Bencina, Aceites, Grasas, estopa y accesorios en general. — Arreglo de Automóviles y Lanchas.

Calle BUENOS AIRES 415. - Montevideo

Teléfono: La Uruguay 1963 Central

RESTAURANT "ESKUAL ECHEA"

Casa especial en Comidas, Vinos
y Licores de todas clases

de Pedro Irolart y Cía.

Servicio de minutas a todas horas. — La casa cuenta con buenas comodidades para familias y viajeros. — Tranvías a todas direcciones. — A veinte metros de las dos salidas de la estación del F. C. — Precios sumamente módicos.

1732 - CALLE PARAGUAY - 1736

Montevideo.

Teléf. La Uruguay 806 - Aguada

Justo Benia Echeagoien. — Escribano — Asuntos administrativos y tramitación de sucesiones. — Defensa 1216, esq. Guaná. Montevideo

DENTISTAS

Saverio Laguardia. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, núm. 1290 esq. San José

DIVERSOS

Antonio Irigoyen. — Café y Cervecería, 25 de Mayo 555 y 559. — Teléf. La Uruguay 907 (Cent)

Beramendi, Zubillaga y C^a — Barraca de Frutos del país y Consignaciones. — Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

José Carmendia. — Fábrica de Alpargata. — Ventas por mayor y menor — Cerro Largo 906.

Sombrerería "Au Coeur de Paris" de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzainzó.

Enrique Munné y C^{ia}. — Almacén por mayor Comisiones y consignaciones: 25 de Mayo 712. — Escritorio: Paraná 717. — Depósito de futos: Avenida Gral. Rondeau 1952, 1962 y 1970

Juan Harambure Tissier. — Horno de Ladrillos y transportes de Piedras y Arena — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas) — Teléfono: «La Uruguay» 131 - Unión.

Martin Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CALLE MEDANOS N.º 1590

Teléfono: URUGUAYA 2161 - Cordón

MONTEVIDEO.

VITRAUX D'ART

PINTADO A FUEGO



Grabados sobre Vidrios,

Cristales y Marmorette

ERNESTO ZAVAGLIA

Paysandú 1597, esq. Piedad

MONTEVIDEO

Teléfono: «La Uruguay» 1161 (Cordón)

TIENDA
"San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO
MONTEVIDEO

Antigua Casa de absoluta confianza

Teléfono Uruguay 2281 (Central)

SASTRERÍA
DE
AGUSTIN OLAIZ
SASTRE DE SEÑORAS

Casa especial en Casimires Franceses e
Ingleses. — Cortador Diplomado en la Aca-
demia Bernardi de Buenos Aires. — Precios
equitativos.

Calle RIO BRANCO, 1313 y 1315
MONTEVIDEO

H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA
ALMACEN POR MAYOR
CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAIS

Av. Gral. Rondeau 1420
Teléfono «La Uruguaya» N.º 208 - Central
Casilla Correo 188—MONTEVIDEO.

TANCO Y OCHOTORENA
IMPORTADORES

Vinos Navarro y Rioja * * *
* * * Aceites y Conservas

883 - Calle Mercedes - 885
MONTEVIDEO

Panadería de MONTE ROJO

DE
JOSE M. ECHEZARRETA.

Especialidad en pan y galleta para la campaña
PRECIOS MÓDICOS

2065 - Calle Bequeló - 2069

Teléf. «La Uruguaya» 623 (Aguada).

Tienda "La Sud Americana"

DE
PEDRO MUIÑO

Río Branco 1202 esq. Canelones 951-957
Teléfono «La Uruguaya» 1978 (Central)

Mercadería de alta calidad a bajos
precios, debido a la baja

LOS PEDIDOS DE CAMPAÑA SON ATENDIDOS
CON PREFERENCIA

66 "LA EUSKALDUNA"

FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE

DE
ARIN Hermanos

Especialidad en materiales para
piezas mecánicas y artículos de Ferrete-
ría en general

Calle Paraguay N.º 2402, esq. General
Caraballo
MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguaya N.º 1370 (Aguada)

PIANOS

y Pianos automáticos

Hay de distintas marcas y todos garantidos
PRECIOS MÓDICOS

Métodos, estudios y piezas en todas edi-
ciones. — Guitarras, violines y toda clase
de instrumentos.

ENRIQUE ELIZALDE
SABANDI 477—Frente al Correo

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono: «La Uruguaya» 909 (Central)



Bazar "San Juan"

18 de Julio 1751 esq. Gaboto

Teléfono: «La Uruguaya» 1139 (Cordón)



Mariezcurrera Hnos

MONTEVIDEO.



Pidase el exquisito

Vermouth Oyama

Premiado con Medalla de Honor
en la Exposición Internacional
de California en 1915

PEDRO M. MARIEZCURRENA

ABOGADO

SORIANO 1079.

Telf. La Uruguaya 3405, Central
» La Cooperativa.

MONTEVIDEO.

EL BRETE "Juan B. Bidegaray"

Para operar, curar, castrar, marcar, vacunar y descornar hacienda

UNICO PRIVILEGIADO POR NUESTRO SUPERIOR GOBIERNO

Acaba de obtener por las positivas ventajas que reúne, la más justa recompensa en la reciente Exposición Agrícola Industrial Sud-Americana, habiéndosele adjudicado el

PREMIO CAMPEON Y PRIMER PREMIO

Hechos que demuestran claramente la superioridad de este aparato.

Señor Hacendado: diríjase Vd. a esta casa que es la
ESPECIALISTA EN ARTICULOS RURALES

Fabricación de Bañaderos Garrapaticidas de madera dura desmontables
Modelo exclusivo de la Casa. — Instalaciones completas para Estancias y Cabañas

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

MIGUELETE 1111 al 1145 - Montevideo.

Frente a la Estación del Ferro-Carril.

Visite Vd. el SALÓN DE EXPOSICIÓN de la Casa

Porte Pago.

Excmo. Sr. Presidente de la Diputación de Navarra. — Pamplona. — E.S.P.A.